Carus Chormusik

Mixed choir / Chœur mixte

Wolfram Buchenberg

The Emigrant

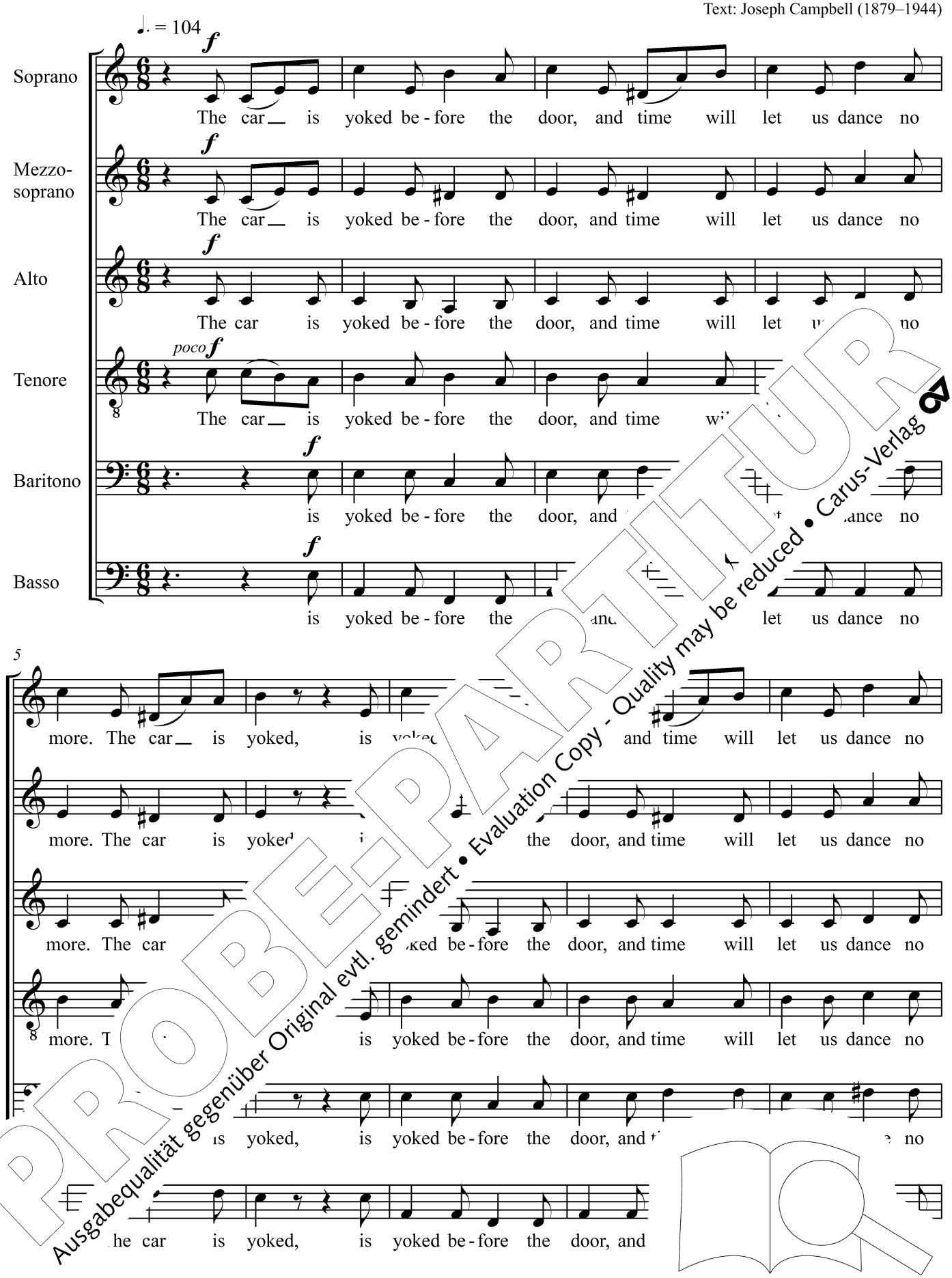
Text: Joseph Campbell

Coro (SMsATBarB)

Carus 9.238

The Emigrant

Wolfram Buchenberg (*1962) 2016
Text: Joseph Campbell (1879–1944)



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

© by Wolfram Buchenberg. Published 2019 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 9.238
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

10

more, will let us dance no more. Come, fid - dler, now, and play for me fare -

more, will let us dance no more. Come, fid - dler, now, and play for me fare -

more, will let us dance no more. Come, fid - dler, now, and play for me fare -

more, will let us dance no more. Come, fid - dler, now, and play

more, will let us dance no more.

more, will let us dance no more.

15

well to barn and stack and tree dee

well to barn and stack dee

well to barn a dee dee - dle - dee dee, dee

well and tree. dee dee dee dee - dle - dee dee,

and stack and tree. Dee dee dee dee,

and stack and tree. Dee dee,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

20

dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee dee dee

dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee fid-dle-dee

dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee fid-dle-dee

mf *leggiero* *poco*

come, fid - dler, play for me fare - well to stack and dee

mf *leggiero* *poco*

come, fid - dler, play for me fare - well to dee dee dee dee

25

dee-dle-dee dee dee dee, dee dee dee dee dee

dee-dle-dee fid-dle-dee fid-dler, play for me, dee fid-dle-dee

ben f

dee-dle-dee fid- dee dee dee dee dee

poco f

come, fid-dler, play for me, dee dee-dle-dee fid-dle-dee

ben f

f

dee come, fid-dler, play for me, dee

f

dee dee dee dee dee fid-dler, play for me, dee dee dee

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

29

dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee dee, now play for me fare-well,

dee dee dee dee dee-dle-dee fid-dle-dee dee dee dee, now play for me fare - well,

dee-dle-dee dee dee dee dee dee dee dee-dle-dee dee, now play for me fare-well,

dee dee dee dee dee-dle-dee fid-dle-dee dee dee dee, now play for me fare

dee dee dee dee dee dee dee dee dee dee, now

dee dee dee dee dee dee dee dee dee pla - well,

34

fare-well to barn and stack e.

fare-well to barn and tree.

fare-well to and tree, dee dee-dle-dee

and stack and tree.

are- barn and stack and tree,

fare-well to barn and stack and tree.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

40

♩ = 92

fid - dle - dee dee

fid - dle - dee dee

più *p*

dee - dle dee

To -

sotto voce

pp

To -

46

pp

cold,

wet and cold, the mear - ings gapped, the cat - tle

day the fields looked wet and cold, the mear - ing tle

day the fields looked wet and cold, the mear - ings gapped, the cat - tle

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

51

mp

to be,

mp

old, so old. they used to be,

mp

old, so old. what they u(sed)

p mp

old. not wha(t)

p r

old. Things are no(t)

p mp

old. Thing(s) thing(s)

56

mf f

to Fare - well,

f

Fare - well,

f

Fare - well,

mp mf f

what they used to be! Fare-well to

mf f

what they used to

mf

what they used to be: Fare-well to

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

60

I go with-out the heart to

fare - well, I go with-out the heart to

fare - well, I go with-out the heart to

barn and stack and tree,

barn and stack and tree, fare - well,

barn and stack and tree, fare

66

go to kin-dred to kin-dred

go to -ly know, to kin-dred

go hard - ly know, to kin-dred

go I hard-ly know, to kin-dred

Drink,

with-out the heart to go Drink, neigh-bour, drink with me!

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

70

that I hard - - - ly know.

that I hard - - - ly know. Drink, neigh-bour,

that I hard - - - ly know.

that I hard - - - ly know.

f

Drink! Neigh-bour, drink a health

f

Drink! Neigh-bour, drink

73

bour, drink a health with

drink with me, a health with me! Fid -

Drink, a health with me,

a health with me, drink,

drink with me! Neigh - bou

drink, drink, drink, drink

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

75

ben f

me, drink a health with me! Come, fid - dler, now, and play for me!

ben f

- dler, come and play for me! Come, fid - dler, now, and play for me!

ben f

neigh - - - bour, drink a health with me!

ben f

drink, drink with me! Fid - dler, come and play for me

be

me! Come, fid - dler, now, and play for me, pl

me! Come, fid - dler, now, and play for y for me!

78 **Tempo I**

f mp

dee dee - dle - dee dee,

f f

dee dee - dle - dee dee - dle - dee dee,

f f

dee dee dee dee dee - dle - dee dee - dle - dee dee,

f

e dee dee dee dee dee dee dee - dle - dee dee,

Dee dee dee dee dee dee d

mp

Dee dee dee dee,

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

83

dee-dle-dee dee dee dee dee dee, dee dee-dle-dee dee dee dee dee dee, dee dee-dle-dee dee dee

dee-dle-dee dee dee dee dee dee, dee dee-dle-dee dee dee dee dee dee, dee dee-dle-dee fid-dle-dee

dee-dle-dee dee dee dee dee dee, dee dee-dle-dee dee dee dee dee dee, dee dee-dle-dee fid-dle-dee

mf *leggiero* *poco*

come, fid - dler, play for me fare - well to stack and tre ee

mf *leggiero* *poco*

come, fid - dler, play for me fare - well to dee dee dee

88

dee - dle - dee dee dee dee, dee dee dee dee dee

dee - dle - dee fid - dle - dee fid-dler, play for me dee dee-dle-dee

dee - dle - dee fid *mf*

dee dee dee dee dee

f

fid-dler, play for me dee dee-dle-dee

ee dee dee,

f

dee dee dee, come, fid - dler, play for me! Dee dee dee dee

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

92

fid - dle - dee dee, dee dee dee dee dee fid - dle - dee dee, dee dee dee dee dee

fid - dle - dee dee, dee dee - dle - dee dee - dle - dee fid - dle - dee dee, dee dee - dle - dee dee - dle - dee

fid - dle - dee dee, dee dee dee dee dee fid - dle - dee dee, dee dee dee dee dee

fid - dle - dee dee, dee dee - dle - dee dee - dle - dee fid - dle - dee dee, dee dee - dle

dibb dibb dibb, dee dee dee dee dibb dibb dibb dee

dibb dibb dibb, dee dee dee dee dibb dee dee dee

96

fid - dle - dee dee dee dee Come, neigh - bour, drink a

fid - dle - dee dee de drink a health with me dee fid - dle - dee

f *poco f*

fid - dle - dee dee ur, drink with me! Dee dee dee dee dee

f

e dee drink a health with me dee fid - dle - dee

e drink, neigh - bour, drink with me! bour,

dee dee dee - dle - dee Drink, neigh - bo

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

100

health with me, drink a health with me, come, neigh - bour, drink a health with me, fare-

dee dee dee, dee dee - dle-dee fid-dle-dee dee dee dee, dee dee dee dee, fare-

fid - dle-dee dee, dee dee dee dee dee fid - dle-dee dee, dee dee dee dee, fare-

dee dee dee, dee dee - dle-dee fid-dle-dee dee dee dee, dee dee

drink with me, neigh - bour, drink a health with me

drink with me, neigh - bour, drink a health

104

well to barn and stack

well to barn tree.

well to barn and tree.

and stack and tree.

and stack and tree.

well to barn and stack and tree.

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

109

p Five hours

p Five hours

p the gang-plank up, the ship un - moored

me stowed a - board, ell

Fare - well

Tempo I

114

pp sotto voce The car is yoked be-fore th t us dance no more. The car is

pp sotto voce The car is yok me will let us dance no more. The car is

pp sotto voce The car me door, and time will let us dance no more. The car is

f ed be-fore the door, and time will let us dance no more. The car is

sotto voce is yoked be-fore the door, and time will let u is

pp sotto voce is yoked be-fore the door, and time will let us dance no more. The car is

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

119

f

yoked. Five hours will see me stowed a - board, the gang-plank up, the ship un - moored.

f

yoked. Five hours will see me stowed a-board, the gang-plank up, the ship un - moored.

f

yoked. Five hours will see me stowed a-board, the gang-plank up, the ship un - moored.

f

yoked. Five hours will see me stowed a-board, the gang-plank up, the ship un

yoked. Five hours will see me stowed a-board, the gang-plank up, the

yoked. Five hours will see me stowed a-board, the gang-pl ship - moored.

125 ♩ = 92

ff

Christ, Christ, tem - pest, no tem-pest

ff

Christ, Chr grant no tem - pest, no tem-pest

ff

Christ, Christ grant no tem - pest, no tem-pest

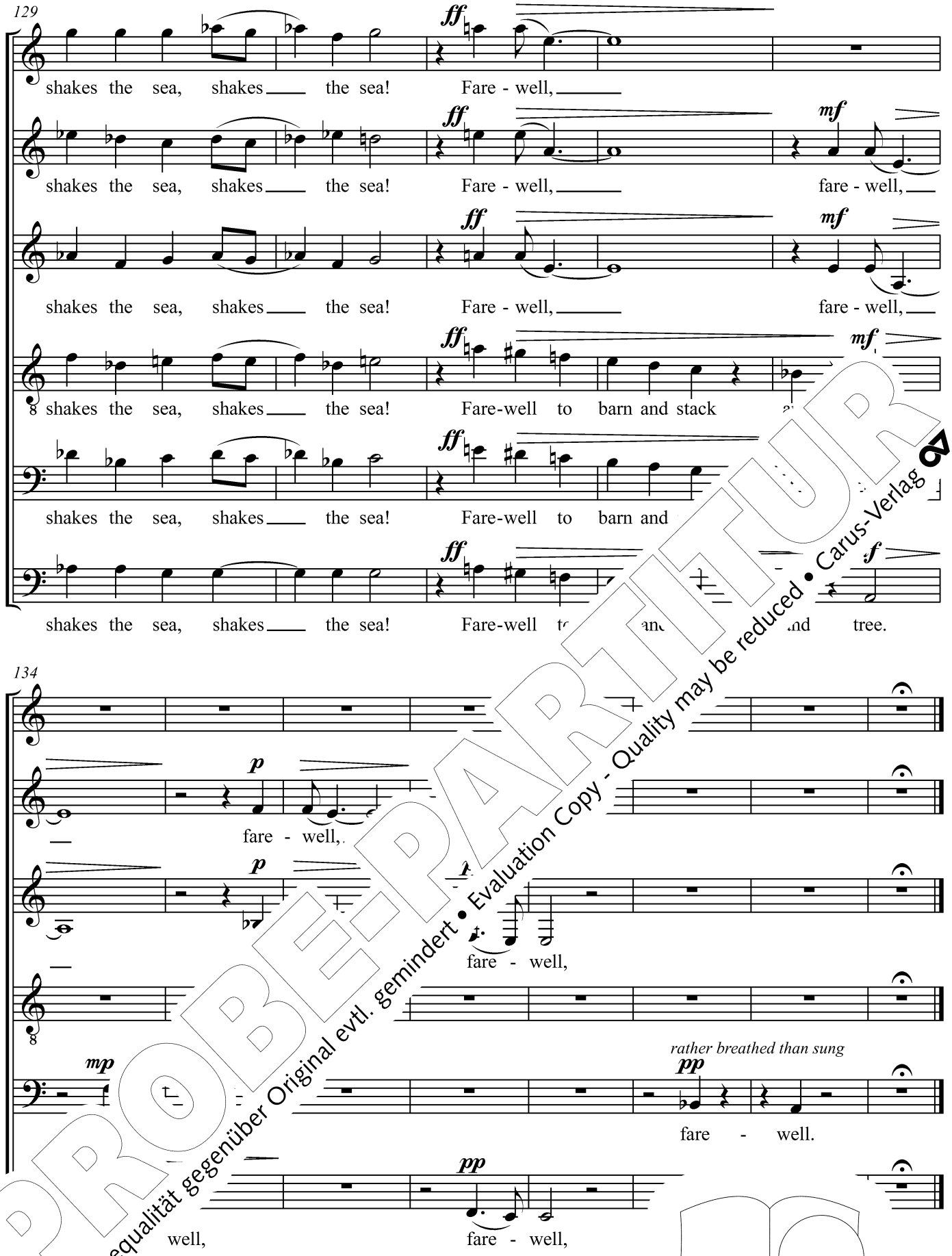
ff

ist, Christ grant no tem - pest, no tem-pest

Ch Christ, Christ grant no te

Christ, Christ, Christ grant no tem pest, no tem pest

PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



PROBE-PARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

bespannt vor der Tür und uns bleibt keine Zeit mehr zu tanzen. Komm schon, F
saum. Die Felder sahen heute nass und kalt aus, die Zäune löchrig, das Vieh alt. Es
und es kaum übers Herz zu gehen, zu Verwandten, die ich kaum kenne. Stoß an, Nachbar
Stunden werde ich an Bord sein, die Planke hochgezogen, das Schiff vom Anker gelassen. Chris
aufwühlen wird. (Übersetzung: Katharina Garcia)

9 790007 241773
Carus 9.238